

[Text]

the impression that you do not want them to continue but just to "conclude."

Senator Hicks: Why do we not agree then to deleting the word "conclude" and substituting the word "continue" for it?

The Deputy Chairman: I must confess that I had not felt implicit in this motion the ideas that we were going to bring down any portcullis; rather, I thought that we were going to get the authorization of the Senate to resume our deliberations.

Senator Rowe: Mr. Chairman, what is wrong with including the two words "continue" and "conclude"?

Senator Frith: If you are going to continue a study you naturally are going to conclude it.

Senator Flynn: The report is the obvious conclusion.

Senator Rowe: There have been studies made that have never been concluded. We want to conclude this study, of course.

Senator Frith: I am sure that the failure to conclude them was not based upon the fact that the terms of reference did not tell them to conclude them.

The Deputy Chairman: I suppose it is an obvious remark that if we do not get a term of reference from the Senate we will not do anything on it. We must get something that is acceptable to the Senate.

Senator Frith: I think the word "continue" solves all the problems.

The Deputy Chairman: Have we agreed to change the word "conclude" to the word "continue" in this motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Deputy Chairman: Shall we go forward with this motion?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Frith: Is there any difference between these two motions?

The Clerk of the Committee: The first one is "with leave of the Senate" and the second is "notice of motion."

Senator Frith: But the wording is the same?

The Clerk of the Committee: The wording is the same.

The Deputy Chairman: Are we satisfied with that decision?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Murray: I have not seen the agenda, Mr. Chairman. Is there some provision for renewing or continuing the relationship with our staff advisers in the parliamentary centre? Is it necessary to have a motion to do that? If so, I should like to so move.

Senator Frith: I think that we have to get the reference first because that authorizes the hiring. The committee, as it stands, if it wants to do it for this report, should get that authority and then do it. Am I correct about that, Senator Flynn?

[Traduction]

clure», on donne l'impression que le Comité n'est plus autorisé à poursuivre son étude, mais bien plutôt à la conclure.

Le sénateur Hicks: Pourquoi alors ne pas convenir de supprimer le terme «conclure» pour le remplacer par le terme «continuer»?

Le vice-président: Je dois avouer que je n'ai jamais cru que cette motion supposait que nous allions fermer la porte à tout examen de la question; au contraire, je croyais que nous allions obtenir l'autorisation du Sénat de reprendre nos délibérations.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, pourquoi ne pas inclure les deux mots «continuer» et «conclure»?

Le sénateur Frith: Si vous devez poursuivre une étude, vous allez naturellement y mettre un terme.

Le sénateur Flynn: Le rapport est une conclusion évidente.

Le sénateur Rowe: Des études ont déjà été entreprises, qui n'ont jamais été conclues. Bien sûr que nous voulons conclure la nôtre.

Le sénateur Frith: Je suis certain que le fait de ne pas conclure ces études ne tenait pas au libellé de l'Ordre de renvoi.

Le vice-président: Je suppose que vous apportez là un élément évident, à savoir que si le Sénat ne nous confie pas un Ordre de renvoi, nous n'allons rien faire. Nous devons produire une étude acceptable pour le Sénat.

Le sénateur Frith: Je crois qu'en utilisant le terme «continuer», cela résoud tous les problèmes.

Le vice-président: Sommes-nous d'accord pour changer le terme «conclure» et le remplacer par le terme «continuer» dans la motion?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: La motion est-elle adoptée?

Des voix: Adoptée.

Le sénateur Frith: Y a-t-il une différence entre les deux motions?

Le greffier du Comité: La première exige «la permission du Sénat» alors que la seconde est un «avis de motion».

Le sénateur Frith: Mais le libellé est le même?

Le greffier du Comité: C'est exact.

Le vice-président: Acceptez-vous cette décision?

Des voix: Oui.

Le sénateur Murray: Monsieur le président, je n'ai pas pris connaissance de l'ordre du jour. Est-il prévu de renouveler ou de prolonger le contrat passé avec nos conseillers du Centre parlementaire? Est-il nécessaire de déposer une motion à cet effet? Le cas échéant, je le propose.

Le sénateur Frith: Je crois que nous devons d'abord obtenir l'Ordre de renvoi parce que c'est aux termes de cet Ordre de renvoi que nous sommes autorisés à embaucher. Le Comité, à l'heure actuelle, s'il veut embaucher pour son rapport, doit